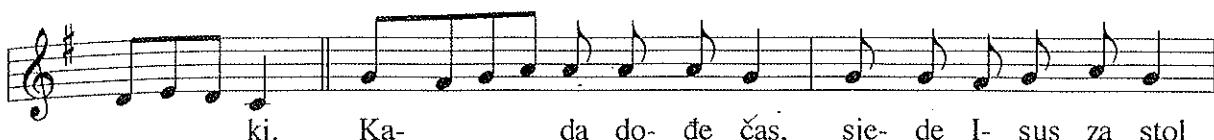


**MUKA PO LUKI**

Zapisao: fra Mile Čirko



Pjevač: Mu- ka Gospodina našega I- su- sa Kri - sta po Lu -



ki. Ka- da do- de čas, sje- de I- sus za stol



i a- po- sto- li s nji - me. I re - če im.



Isus: "Svom sam du- šom



čeznuo ovu Pashu bla- go- va- ti s va- ma pri- je svo- je mu- ke.



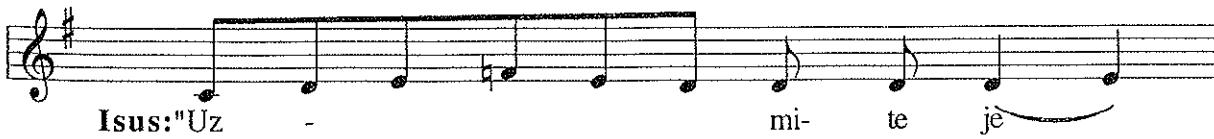
Jer ka- žem vam, neću je više blagova- ti



dok se ona ne završi u Kra - ljev- stvu Bo - žjem."



Pjevač: I u- ze ča- šu za- hva- li i re- če:



Isus: "Uz mi- te jé"

i razdjelite me - du so- bom. Jer, ka- žem vam,

neću više piti od roda trso- va

dok kraljevstvo Bo - žje ne do- do."

**Pjevač:** I u- ze kruh, za- hva- li, i da- de im go - vo- re- či:

**Isus:** "O - vo je tije- lo mo- je"

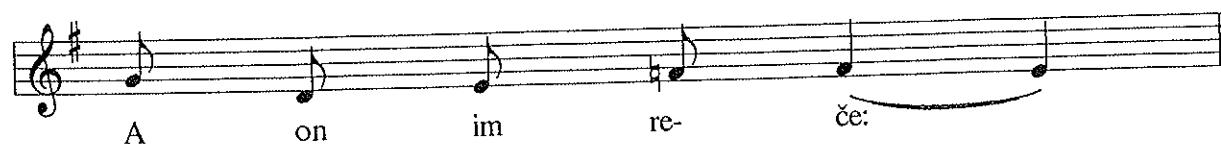
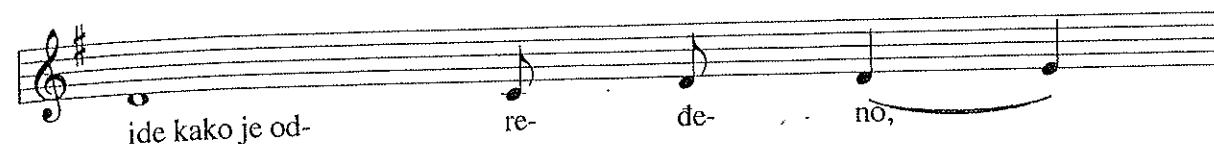
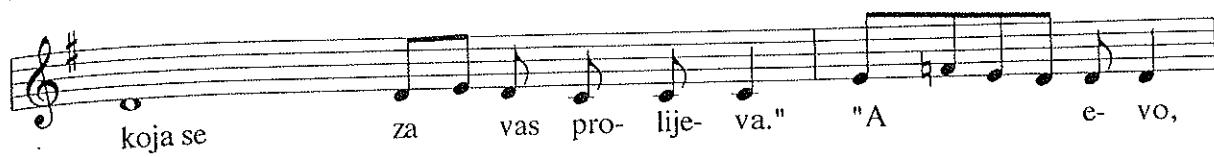
ko- je se za vas pre- da- je.

Ovo činite me - ni na spo - men."

**Pjevač:** Ta- ko i ča- šu,

po- što ve- če- ra- še go - vo- re- či:

**Isus:** "O - va ča- ša novi je Savez u mo- joj kr- vi"



i vlastodršci nazivaju sebe do- bro- tvo- ri- ma. Vi ne- moj- te ta- ko!

Na- pro- tiv, najveći među vama neka bude ka- o naj- mla- di,

a predstojnik kao po - slu- ži- telj. Ta- tko je ve- či?

koji sje za stolom, i- li ko- ji po- slu- žu- je?

Zar ne, onaj koji je za sto- lom? A ja sam posred vas

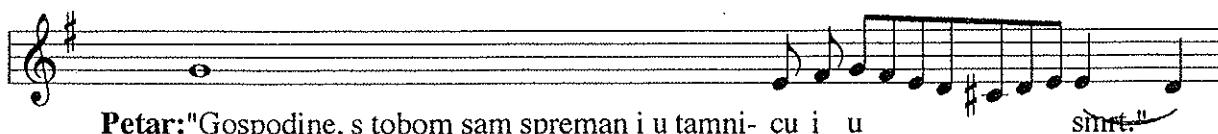
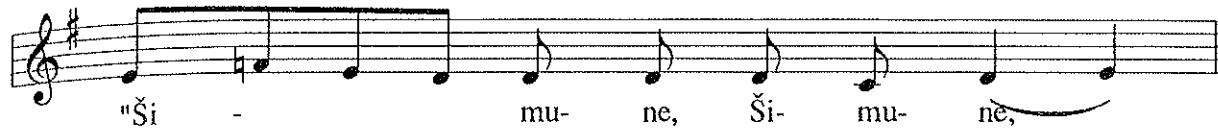
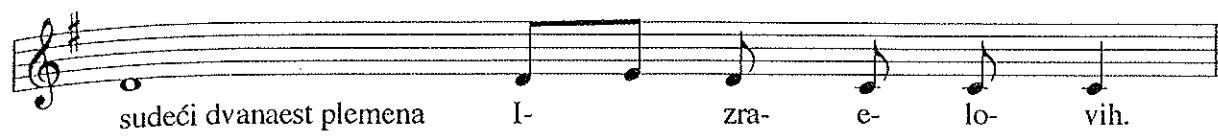
kao onaj koji po - slu- žu- je."

Da, vi ste sa mnom ustrajali u mo- jim kuš- nja- ma.

Ja vam za to u baštinu predajem kraljev- stvo

što ga je meni predao moj O- tac: da jedete i pijete za mojim sto- lom

u kraljevst- vu mo - je- mu i sjedeći na prijestolji- ma



dok tri puta ne zata- jiš da me po - zna- ješ."

Pjevač: I re - če: Isus: "Kad sam vas po- sla- o,

bez kese i bez torbe i bez san- da- la,

je li vam što ne do - sta- ja- lo?"

Pjevač: O- ni od- go - vo- re:

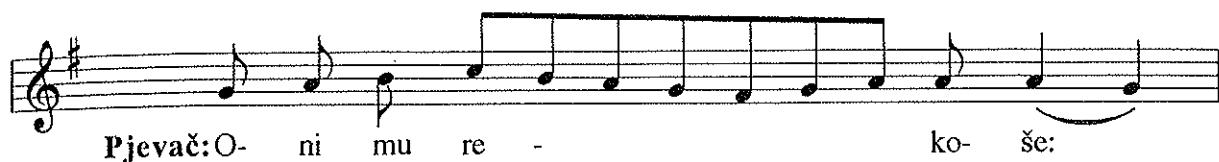
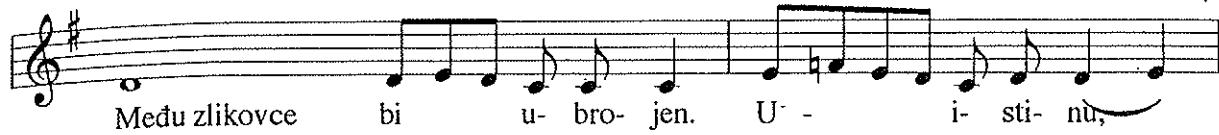
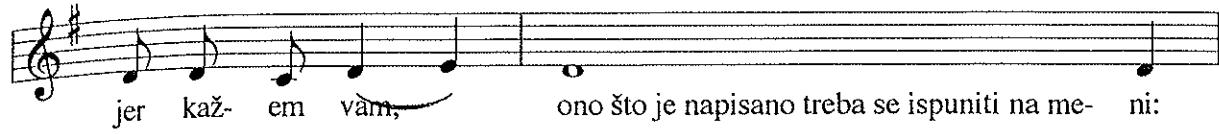
Zbor: "Ni- šta, ni- šta, ni- šta,

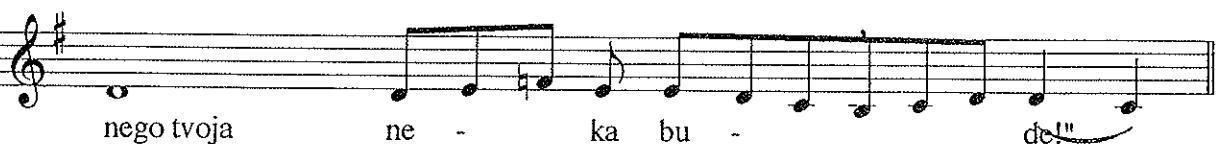
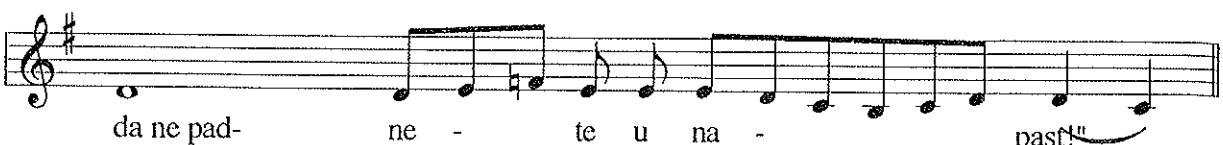
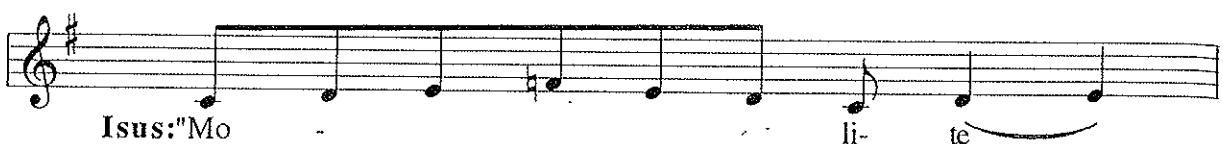
ni- šta, ni- šta ni- šta."

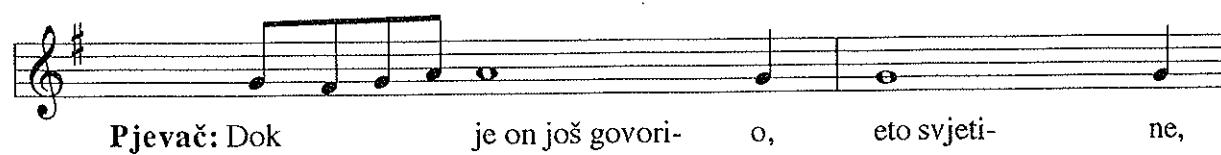
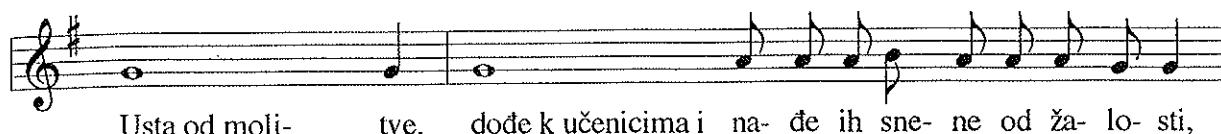
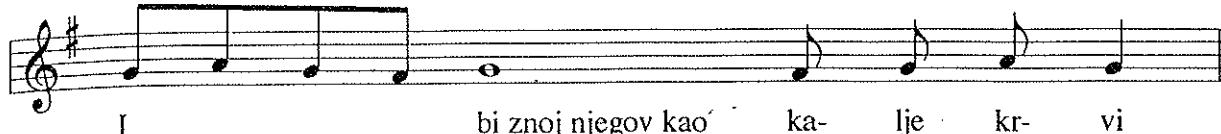
Pjevač: Na to če im I- sus:

Isus: "No sa- da, tko ima kesu ne- ka je u- zme!"

Isto tako i tor- bu! A ko- ji ne- ma,







zva- ni Ju - da. On se približi Isusu da ga po- lju- bi.

I- sus mu re- če: Isus: "Ju - da,

poljupcem Sina Čov- je- čeg i- zda- jes?

Pjevač: A o- ni o- ko nje- ga,

vidjevši što se zbi- va, re - ko- še:

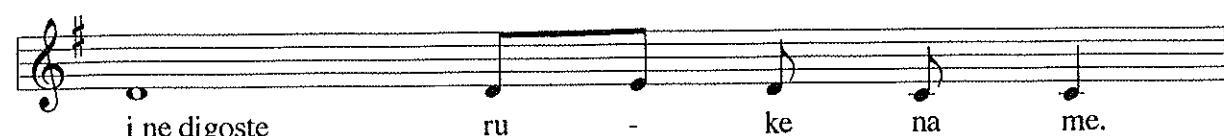
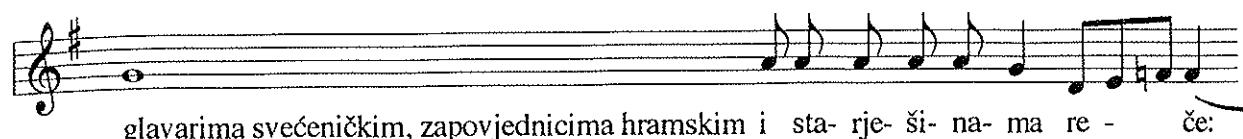
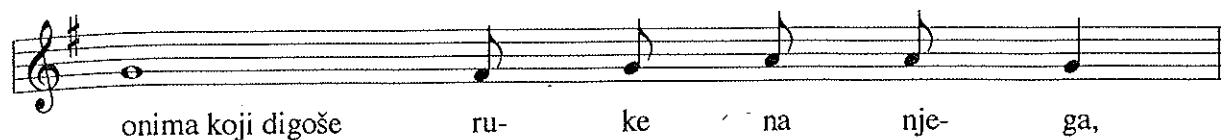
Zbor: "Gos- po- di- ne, Gos- po- di- ne,

da uda- ri- mo ma- čem?""

Pjevač: I jedan od njih

udari slugu ve- li- kog sve- če- ni- ka

i odsječe mu de- sno u - ho.



Petar je išao iz- da- le- ka.

A po- sred dvo- ri- šta naložiše vatru i posje- da- še u- o- ko- lo.

Među njih sje- de Pe - tar.

Ugleda ga neka sluškinja gdje sje- di kraj va- tre,

oštro pogleda i re - če:

Sluškinja:"I o- vaj s njim bi - ja- še!"

Pjevač:A on za - nije- ka:

Petar:"Ne znam ga že - no!"

Pjevač:Malo zatim opazi ga netko drugi i re - če:

Sluga:"I ti si od njih!"

Pjevač: A Pe- tar re - če:

Petar: "Čo vje- če ni - sam!"

Pjevač: I nakon otprilike jedne ure drugi neki na- va- lji - va- še:

Zbor: "Doista, i ovaj s njim bi- ja- še!"

Ta Ga- li- le- jac je!"

Pjevač: A Pe - tar če:

Petar: "Čovječe ne znam što go - vo- riš!"

Pjevač: I u- mah, dok je on još go- vo- ri- o,

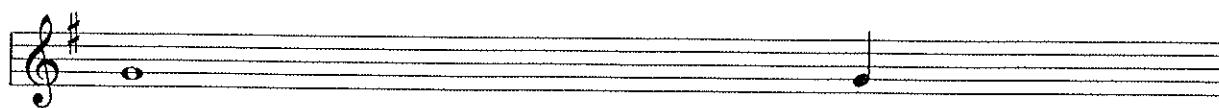
ogla- si se pje- ta- o.

Go - spoodin se obazre i uprije pogled u Pe- tra,

The musical score consists of ten staves of music in G major, common time. The vocal parts include 'Pjevač' (soprano), 'Petar' (tenor), and 'Zbor' (chorus). The lyrics are written below the notes, with some words underlined or in quotes. The notation includes various note values (eighth, sixteenth, thirty-second) and rests. Measure numbers are present at the beginning of several staves.



a Petar se spomenu riječi Gospodino- ve, kako mu o- no re- če:



"Prije nego se danas pjetao oglasi,



tri puta ćeš me za- ta - ji- ti."



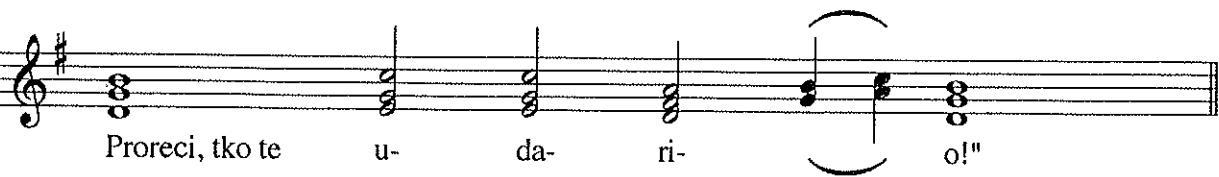
I izide te gor- ko za- pla- ka. A ljudi koji su Isusa čuva- li,



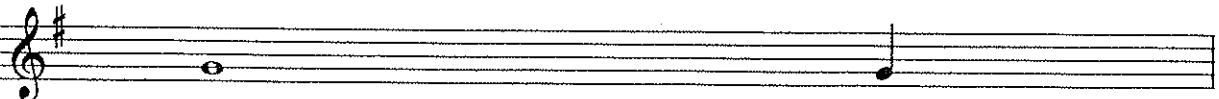
udarajući ga poigrava- hu se nji- me i zastirući mu lice za- pit- ki - va- hu ga:



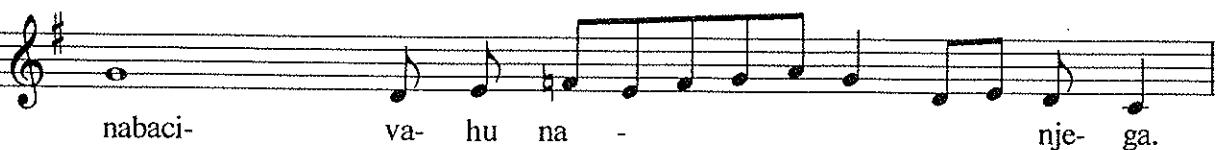
Zbor: "Proreci pro- re- ci!"



Proreci, tko te u- da- ri- o!"



Pjevač: I mnogima se drugim pogrda- ma



nabaci- va- hu na - nje- ga.

A                   kad se razdani-       lo,           sabra se starješinstvo naro-       dno,

glavari svećenički       i           pi-       smo-       zna-       nci

te ga dovedoše pred svoje Vijeće       i           re       ko-       še:

Zbor: "A-       ko       si       tí       Krist       re-       ci       nam

A-       ko       si       tí       Krist       re-       ci       nam!"

Pjevač: On       im       o-       dgo-       vo-       ri:

Isus: "A-       ko       vam reknem nećete vje-       ro-       va-       ti,

ako vas zapitam nećete       od       -       go-       vo-       ri-       ti.

No       od sada, Sin Čovječiji sjedit će s dese si -       le Bo -       žje!"

Pjevač: Na       to       svi       re -       ko-       še:

Zbor: "Ti si dakle Sin Bo- žji!"

The musical notation consists of three measures in common time with a key signature of one sharp. The first measure shows a bass note followed by a soprano note. The second measure features a bass note with a sustained line, followed by a soprano note. The third measure shows a bass note followed by a soprano note.

Ti si dakle Sin Bo- žji!"

The musical notation continues from the previous section, showing a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note.

Pjevač: On im re- če: Isus: "Vi ve- li- te!"

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "On im re- če:" and "Isus: "Vi ve- li- te!" are written below the notes.

Ja je - sam!" Pjevač: Na to će o - ni:

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "Ja je - sam!" and "Pjevač: Na to će o - ni:" are written below the notes.

Zbor: "Što nam još svjedo- čan- stvo tre- ba?"

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "Zbor: "Što nam još svjedo- čan- stvo tre- ba?" are written below the notes.

Ta sami ste čuli iz nje- go- vih u - sta!"

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "Ta sami ste čuli iz nje- go- vih u - sta!" are written below the notes.

Pjevač: I ustade sva ona svje- ti- na,

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "Pjevač: I ustade sva ona svje- ti- na," are written below the notes.

odvedo- še ga k Pi- la- tu

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "odvedo- še ga k Pi- la- tu" are written below the notes.

i stadoše ga o- ptu- ži - va- ti:

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "i stadoše ga o- ptu- ži - va- ti:" are written below the notes.

Zbor: "Ovoga nađosmo kako zavodi na- rod

The musical notation shows a bass note followed by a soprano note, then another bass note followed by a soprano note. The lyrics "Zbor: "Ovoga nađosmo kako zavodi na- rod" are written below the notes.

i brani davati ca- ru po- rez

te za sebe tvrdi da je Krist Kralj!"

Pjevač: Pi- lat ga u - pi- ta:

Pilat: "Ti li si kralj ži- dov- skij!" Pjevač: On mu od- go- vo- ri:

Isus: "Ti ka - žeš!" Pjevač: Tada Pi- lat

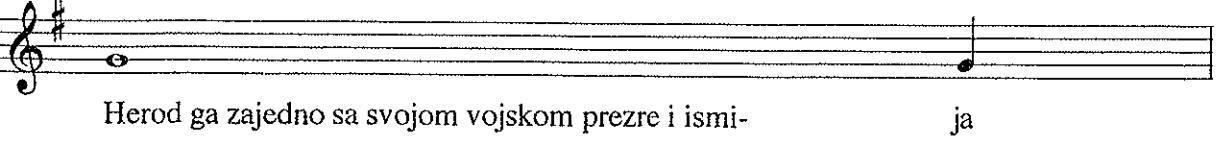
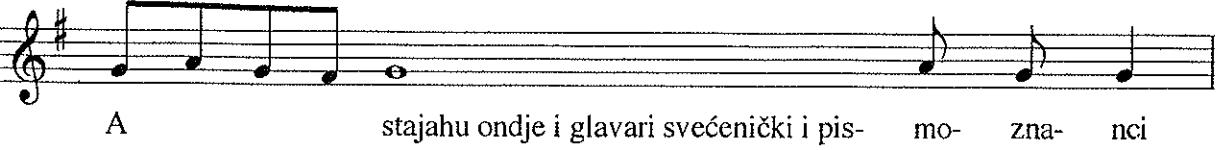
reče glavarima sve- če- ni- čkim i svje - ti- ni:

Pilat: "Nikakve krivice ne nalazim na o- vom čo - vje- ku!"

Pjevač: No o- ni na- va- lji - va- hu:

Zbor: "Buni narod naučavajući posvoj Ju- de- ji,

počevši od Gali- le- je pa do- vde!"



obuče ga u bije- lu ha- lji- nu i posla ga k Pi- la- tu.  
 o - no- ga da- na Herod i Pilat se spri- ja- te- lji- še,  
 jer bijahu ne- pri- ja- te - lji.  
 A Pilat dade sazvati glavare sve- če- nič- ke,  
 vjećnike i narod te im re - če:  
 Pilat: "Dovedoste mi ovoga čovjeka kao da bu- ni na- rod."  
 Ja ga evo is- pl- tah pred va- ma  
 pa ne nađoh na njemu nijedne krivi- ce  
 za ko- ju ga op- tu- žu- je- te. A ni He- rod,  
 jer ga posla na- trag na- mā. E- vo,

on nije počinio ništa čime bi smrt za- slu- ži- o.

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "on nije počinio ništa čime bi smrt za- slu- ži- o.". The melody consists of eighth and sixteenth notes.

Kaznit će ga dakle, i pu - sti- ti."

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "Kaznit će ga dakle, i pu - sti- ti.". The melody includes a descending eighth-note scale followed by a fermata.

Pjevač: Povikaše svi u - glas:

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "Pjevač: Povikaše svi u - glas:". The melody features eighth-note chords.

Zbor: "Sma- kni, sma- kni o- vo- ga

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "Zbor: 'Sma- kni, sma- kni o- vo- ga'. The melody consists of eighth-note chords.

a pu- sti nam Ba- ra- bu!"

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "a pu- sti nam Ba- ra- bu!". The melody includes a descending eighth-note scale followed by a fermata.

Pjevač:A taj bijaše bačen u tamni- cu, zbog neke pobu- ne u gra- du,

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "Pjevač:A taj bijaše bačen u tamni- cu, zbog neke pobu- ne u gra- du,". The melody consists of eighth-note chords.

i u- boj- stva. Pilat im stoga ponovno progovo- ri

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "i u- boj- stva. Pilat im stoga ponovno progovo- ri". The melody includes eighth-note chords.

hoteći oslobo- do- ti I - su- sa.

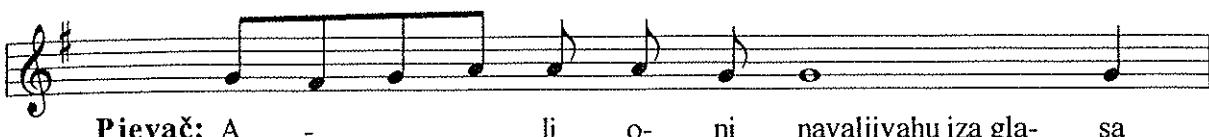
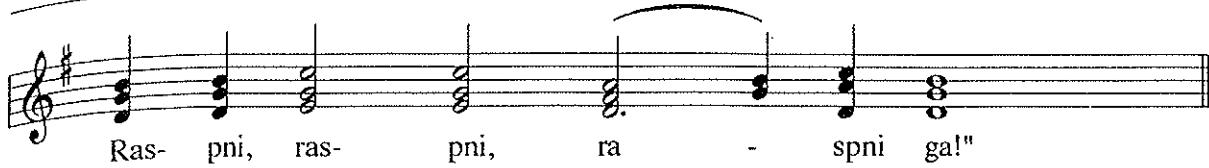
A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "hoteći oslobo- do- ti I - su- sa.". The melody consists of eighth-note chords.

Ali o- ni vi - ka- hu:

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "Ali o- ni vi - ka- hu:". The melody includes eighth-note chords.

Zbor: "Ras- pni, ras- pni, ras- pni ga!

A musical score for a single voice in G major. The lyrics are: "Zbor: 'Ras- pni, ras- pni, ras- pni ga!'". The melody consists of eighth-note chords.



koga su iska- li,  
 a Isusa preda pro- htje- vu nji - ho- vu.  
 Kad ga odvedo- še, uhvatиše nekog Šimuna Ciren- ca,  
 koji je dola- zi- o iz po- lja,  
 i stave na nj križ da ga no- si za I- su- som.  
 Za njim je išlo silno mnoštvo svije- ta, na- po- se že- na,  
 koje plakahu i nari- ca- hu za njim.  
 Isus se okrenu prema njima pa im re - če:  
 Isus:"Kće- ri jeruzalem- ske,  
 ne plači- te na- dam- nom, nego plaćite nad so- bom

i nad dje- com svo- jom. Jer evo, idu da- ni

kad će se go- vo- ri- ti: Blago nerotkinja- ma,

utrobama koje ne rodi- še i sisama koje ne do- ji- še.

Tad će početi govoriti gora- ma Pa- dni- te na na- sas!

I bregovi- ma: Po- krij- te na- sas!

Jer ako se tako postupa sa zele- nim stab- lom,

što će bi - tí sa Su - him?"

Pjevač: A vo- di- li su i drugu dvojicu, zlo- či- nce,

da ih s nji- me po- gu- be.

A kad dođoše na mjesto zvano Lu- ba- nja,


 ondje razapeše njega i te zlo- čin- ce,


 jednoga s desne a dru go- ga s lije- ve.


 A I- sus go - vo- ra- še:

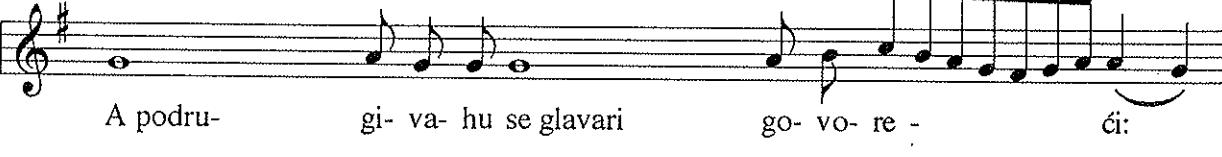

 Isus: "O - če o- pro- sti im"

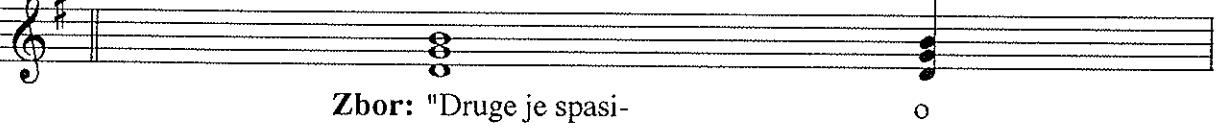

 jer ne zna- ju što či - ne!"


 Pjevač: I raz- dje- li- še među se ha- lji- ne nje- go- ve


 ba- civ- ši ko - cke.


 Stajao je ondje narod i pro- ma- tra- o.


 A podru- gi- va- hu se glavari go- vo- re - či:


 Zbor: "Druge je spasi- o

neka spasi sah se-be,

ako je Krist Božji, I-za-bra-nik!"

Pjevač: Izrugivali ga i voj-ni-ci,

prilazili mu nudili ga octom go-vore-ći:

Zbor: "Ako si ti Kralj Ži-dov-ski,"

spasi sa-mo-ga se-be!"

Pjevač: A bi-ja-še i nat-pis po-nad nje-ga:

"o-vo je Kralj Ži- dov-ski!"

Jedan ga je od obješenih zločinaca po-gr-di-va-o:

1. zločinac: "Ni-si-li-ti Krist?"

Spa- si se- be i nas!"

Pjevač: A dru- gi o- vo- ga pre- ko- ra - va- še:

2. zločinac: "Zar se ne bojiš Boga ni ti,

koji si pod is- tom o- su- dom? Ali mi po prav- di,

jer primamo što smo dje- li- ma za- slu- ži- li. A on

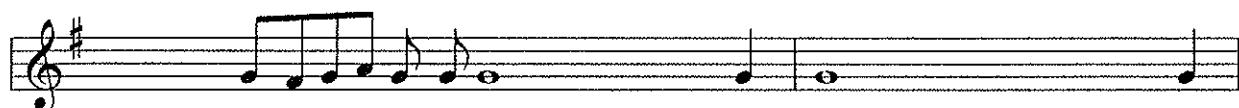
on ništa o- pa- ko ne u - či- ni!"

Pjevač: On- da re - če: 2. zločinac: "I- su- se,

sjeti me se kada dođeš u kra- ljev- stvo svo - je!"

Pjevač: A on će nje- mu. Isus: "Za i- sta ti ka- žem."

danas ćeš biti sa - mnom u ra - ju!"



Pjevač: Bi - ja- še već oko šeste u- re kada nastala po svoj ze- mlji



sve do u- re de- ve- te, jer sunce pomr- ča,



a hramska se zavjesa razdri- je po sre- di - ni.



I povika Isus i- za gla - sa:

**Isus:** "O -



u ruke tvoje pre - da- jem duh svđaj!"



Pjevač: To rekav- ši iz- da- hnu.



Ka - da sa- tnik vi- dje što se zbi- va,



sta- ne sla- vi- ti Bo - ga:

**Satnik:** "Zbi- lja,



čovjek ovaj bi- ja- še pra - ved- nik!"



Pjevač: I sav svijet koji se zgrnuo na taj pri- zor,

vidjevi  
 Što se zbi-  
 va,  
 vraćao se biju- cí se u pr- sa.  
 Stajahu podalje i gledahu to svi znan- ci I- su- so- vi  
 i žene koje su za njim išle iz Ga- li- le- je.  
 I gle, čovjek, imenom Jo- sip, vije- čnik,  
 čovjek čes- tit i pra- ve- dan. On ne privoli njihovoj odluci i postup- ku -  
 a bijaše iz Arimateje, gra- da ju- dej- sko- ga,  
 i iščekivaše kraljevs- tvo Bo - žje. Taj dakle pristupi Pi- la- tu  
 i zaiska Isu- so- vo tije - lo.  
 Za - tim ga ski- nu, po- vi u pla- tno

i položi u grob iskle- san,  
 u koji još ne bijaše ni- tko po - lo- žen.

Biješ dan pripra- ve; su- bo- ta je svi- ta- la. A pra- ti- le to že- ne

koje su s Isusom došle iz Ga- li- le- je: motrile grob  
 i kako je položeno tije- lo nje - go- vo.

Za - tim se vra- ti- še i pripraviše miomiri- se i po - ma- sti.

Riječ je Gos- po- dnja. Sla- va te- bi Kri- ste.

Mješoviti zbor

8

1. Ništa,  
ni-  
šta,

2. Gospodi- ne, Gos- po- di- ne,  
3. Gospodi- ne, Gos- po- di- ne,  
4. Doista i ovaj s njim bi- ja- še!  
5. Proreci pro- re- ci!  
6. Ako si ti Krist re- ci nam!  
7. Ti si dakle Sin Bož- ji!  
8. Što nam još svjedo- čan- stvo tre- ba?  
9. Ovoga nađosmo kako zavodi  
naš narod - i brani davati ca- ru po- rez  
10. Buni narod naučavajući po svoj Ju- de- ji  
11. Smakni, sma- kni o- vo- ga,  
12. Raspni, ras- pni, ras- pni ga  
13. Druge je spasio, neka spasi sam se- be  
14. Ako si ti kralj ži- dov- ski,

Muški zbor

8

1. Ništa,  
ni-  
šta,

Sheet music for two voices (Soprano and Bass) in G major, common time. The vocal parts are written on separate staves.

**Soprano (Top Staff):**

- Measure 1: Ništa,
- Measure 2: ni- šta,
- Measure 3: ni- [long sustained note], Šta.
- Measure 4: Šta.

**Bass (Bottom Staff):**

- Measure 1: Ništa,
- Measure 2: ni- [long sustained note], Šta,
- Measure 3: ni- [long sustained note], Šta.
- Measure 4: Šta.

**Text:**

evo	ovdje	dva	ma-	ča!
da	uda-	rimo	ma-	čem?
Ta	Ga-	li-	le-	je!
Proreci tko te	u-	da-	ri-	o!
Ako si ti	Krist,		re-	nam!
Ti, si, dakle,	Sin		ci	žji!
Ta sami smo čuli iz	njego-	vih	Bo-	sta.
te za sebe tvrdi.	da	je	Krist,	kralj.
počevši od Gali-	leje	pa	dov-	de!
a	pusti	nam	Ba-	bu!
Raspni,	ras-	pni,	ras-	ga!
ako je on Krist Božji,	I-	za-	bra-	nik!
spasi	sam		se-	be!

Sheet music for two voices (Soprano and Bass) in G major, common time. The vocal parts are written on separate staves.

**Soprano (Top Staff):**

- Measure 1: Ništa
- Measure 2: ni- šta,
- Measure 3: ni- [long sustained note], Šta.
- Measure 4: Šta.

**Bass (Bottom Staff):**

- Measure 1: Ništa
- Measure 2: ni- [long sustained note], Šta,
- Measure 3: ni- [long sustained note], Šta.
- Measure 4: Šta.

## P O G O V O R

*“Glazbena je baština blago neprocjenjive vrijednosti ... Liturgijski čin poprima plemenitiji oblik kad se Božja služba svečano obavlja s pjevanjem ...”* (SC 112 i 113). Tim riječima Drugi vatikanski sabor ističe važnost glazbe u bogoslužju. To vrijedi za svako bogoslužje, a na osobit se način primjenjuje na bogoslužje Velikoga tjedna što predstavlja “*sjajan vrhunac čitave liturgijske godine*”.

Običaj svečanog pjevanja Muke na Cvjetnicu i na Veliki petak duboko je ukorijenjen vjernički običaj u većini naših katoličkih crkava. Zbog toga je stvorena raznolika glazbena baština koja se prenosila s koljena na koljeno tvoreći bogatstvo sveopće kulturne baštine. Mnogi su od tih napjeva Muke zapisani i tako oteti mogućem zaboravu ili iskrivljivanju. Ovdje donosimo napjev koji se sačuvao po crkvama koje poslužuju franjevcii Provincije Presvetoga Otkupitelja sa sjedištem u Splitu. Napjev je veoma sličan drugim napjevima nastalim u primorskim krajevima Lijepe naše.

Napjev je zapisao fra Mile Čirko, dugogodišnji učitelj crkvenog pjevanja u Sinju, Makarskoj i Splitu. Tehnički dio posla oko pisanja nota obavio je bogoslov fra Boris Čarić.

Priprema i ostvarenje ovoga projekta rađeno je s mnogo zanosa i nesebična požrtvovanja. Nadamo se da će tako biti i prihvaćen i postati korisno sredstvo boljega, svečanijeg i plodonosnijeg sudjelovanja u bogoslužju Nedjelje Muke Gospodnje, a navještaj Muke dostojan onoga što sadrži i predstavlja. Time ćemo, barem donekle, doprinijeti želji Crkve da preko “liturgije one koji su unutar Crkve svakodnevno izgrađuju u sveti hram u Gospodinu, do pune mjere Kristova rasta” (SC 2).

Time smo zabilježili i tiskali kao poseban otisak Muku Gospodinovu prema svoj četvorici evanđelista koje se pjevaju na Cvjetnicu i Veliki petak. Nadamo se da smo time pomogli da i “u suvremenoj Crkvi odjekuje veličanstvenija i ljepša hvala Bogu ... i da se Crkva pridruži onoj hvali što je pjevaju sveci i anđeli u nebeskim dvorima ...” (Pavao VI, *Pjesmu hvale*).

*Fra Marko Babić*